

Święto Podwyższenia Krzyża obchodzi Kościół katolicki 14 września. Wiąże się ono z odnalezieniem drzewa krzyża, na którym umarł Jezus Chrystus a także wyraża głęboki sens krzyża w życiu chrześcijanina. Istotą święta jest ukazanie tajemnicy Krzyża jako ceny zbawienia człowieka. Początki święta związane są z odnalezieniem przez św. Helenę relikwii krzyża na początku IV wieku i poświęceniem w Jerozolimie bazyliki ku jego czci w 335 r. Na pamiątkę, tego wydarzenia, ostatecznie 14 września, w Kościele obchodzi się uroczystość Podwyższenia Krzyża świętego. Od czasów Konstantyna, kiedy to chrześcijanie uzyskali wolność wyznawania swojej wiary krzyż stał się znakiem rozpoznawczym chrześcijan. Od tego czasu jest bardzo często używany w liturgii i uświęca całe życie chrześcijańskie: zaczyna i kończy modlitwę, dzień i każdą ważniejszą czynność, uświęca przestrzeń i jest używany przy wszelkich błogosławieństwach. Ojcowie Kościoła podkreślali, że krzyż jest symbolem, w którym streszczają się najistotniejsze prawdy wiary chrześcijańskiej. Św. Jan Damascyński pisze: "Krzyż Pana naszego Jezusa Chrystusa, a nie cokolwiek innego, zwyciężył śmierć, zgładził grzech praojca, pokonał piekło, darował nam zmartwychwstanie, udzielił siły do wzniesienia się ponad doczesność i ponad samą śmierć, zgotował powrót do dawnej szczęśliwości, otworzył bramy raju, umieścił naturę naszą po prawicy Boga, uczynił nas Jego dziećmi i dziedzicami". Znak krzyża rozpoczyna i kończy modlitwę chrześcijanina. W liturgii jest gestem błogosławieństwa. Krzyż zawieszany na szyi, w mieszkaniu, w pracy, stawiany na szczytach świątyń przypomina wierzącym o ich powołaniu. Jego znaczenie staje się szkołą życia dla chrześcijan widzących w nim ostateczne zwycięstwo dobra nad złem.

MSZE ŚW. W POSZCZEGÓLNYCH OŚRODKACH:

Letchworth: Każda niedziela- 13.00. i wtorek- 18.30 (kościół- St Hugh of Lincoln, 84 Pixmore Way, Letchworth G. City, SG6 3TP)

St Albans: 2 i 4 niedziela miesiąca, godz. 16.00 (kościół- Ss Alban & Stephen, Beaconsfield Road, St Albans, Herts, AL1 3RB)

Hemel Hempstead: 1 i 3 niedziela miesiąca, godz. 16.00 (kościół- Our Lady Queen of all Creation, St Albans Road, Hemel Hempstead, HP3 8PG)

Hatfield: Każda niedziela miesiąca, godz. 18.00 (kościół- Marychurch, 26 Salisbury Square, Hatfield, Herts, AL9 5JD)

Stevenage: Każda sobota miesiąca, godz. 17.00, środy oraz piątki, godz. 18.30 (kościół St Hilda, 9 Breakspear, Stevenage, Herts, SG2 9SQ)

ZAPIS DO PARAFII - Wszystkie Polskie Parafie w Anglii i Walii funkcjonują jako parafie personalne. Oznacza to, że członkiem wspólnoty jest osoba lub rodzina, która dobrowolnie zgłosi się do duszpasterza i wypełni kartę przynależności do danej wspólnoty i uczestniczy w życiu wspólnoty poprzez udział we Mszy św. Takie formularze są dostępne u duszpasterza lub na stronie internetowej. Każdy członek wspólnoty parafialnej może wtedy otrzymać różne zaświadczenia wynikające z przynależności do danej wspólnoty oraz załatwić wszelkie formalności związane z sakramentami, jak np.: chrzest czy sakrament małżeństwa. Ponieważ jest wielu parafian, którzy zmienili adres a także numer telefonu, bardzo prosimy o uzupełnianie danych na karcie przynależności. Serdecznie dziękuję.

DANE KONTAKTOWE

Lokalna Polska Misja Katolicka pw. Św. Brata Alberta w Letchworth oraz: Stevenage, Hatfield, St Albans i Hemel Hempstead
Proboszcz: Ks. Cezary Komosiński, Tel: 07519059276
E-mail: swalbertlet@gmail.com
<http://www.parafia-lethworth-albert.co.uk/>

POLSKA WSPÓLNOTA KATOLICKA

św. Brata Alberta

LOCAL CATHOLIC MISSION IN LETCHWORTH

Registered Charity No 1119423

06.09.2026

Nr 303

LETHWORTH, STEVENAGE, HATFIELD, ST ALBANS, HEMEL H.

Amerykański trapista Tomasz Merton wypowiedział kiedyś słynne zdanie: „Nikt nie jest samotną wyspą”. W ten sposób wyraził prawdę, że nie tylko żyjemy we wspólnocie, ale jesteśmy też za siebie nawzajem odpowiedzialni. W pierwszym czytaniu Bóg przypomina prorokowi Ezechielowi, a także i każdemu z nas, że odpowiedzialność w imię miłości bliźniego nie polega na pobbłażaniu, ale na napominaniu tych, którzy grzeszą. A jeśli – w imię źle rozumianej tolerancji – pozwolę sobie „przymknąć oko” i udawać, że sprawa mnie nie dotyczy, wtedy ponoszę współodpowiedzialność. To przypomnienie o naszej odpowiedzialności za innych wynika z faktu, że Bogu bardzo zależy na każdym człowieku, ponieważ każdy został wykupiony z niewoli grzechu drogocenną Krwią Chrystusa. Jako

XXIII NIEDZIELA ZWYKŁA

wspólnota Kościoła pielgrzymującego po ziemi mamy przyjąć Bożą miłość. Ona czyni nas odpowiedzialnymi za naszych bliźnich. W tym duchu należy odczytywać obowiązek braterskiego upominania. Celem upomnienia winno być pozyskanie bliźniego nie dla osobistej przyjemności, ale dla wspólnoty, gdyby grzeszący brat był na drodze do jej opuszczenia. Nie chodzi w nim o wykazanie winy, o ukaranie, ale o odzyskanie brata, o pomoc człowiekowi. Po prostu o miłość. Upominam, bo mi na kimś zależy, czuję się za niego odpowiedzialny. Jakiego napominania uczy nas Pan Jezus? Pokazuje, że bliźnich, którzy grzeszą, trzeba upominać w sposób dyskretny i taktowny. Przekazywana prawda musi iść w parze z miłością, jak to czynił Jezus. Grzech zostaje zdemaskowany i potępiony, ale

człowiek, który go popełnia, ma być zrozumiany, przyjęty i ochroniony. To wynika z miłości i odpowiedzialności. Jak więc upominać? Ewangelia mówi, że najpierw w cztery oczy, a gdy nie posłuchają, w obecności świadków. Natomiast w przypadku wyjątkowego uporczywania w złu – Jezus każe sprawę uczynić publiczną, aby cała wspólnota, przełożonym Kościoła, mogła upomnieć błądzącego brata. W przypadku nieposłuszeństwa, Kościół ma prawo wykluczyć takiego zatwardziałego grzesznika ze wspólnoty wierzących. Ale pokutującego może znowu dopuścić do udziału w życiu Kościoła. Jednak najskuteczniejszym sposobem wykazania błędu są czyny, a nie słowa. Chodzi więc nie tyle o napominanie innych, wytykanie ich błędów, co o pokazanie, jak należy postępować. Takie argumenty są dużo

bardziej skuteczniejsze, ale wymagają znacznie większego zaangażowania i wysiłku z naszej strony. Jednak, jeżeli chodzi o odzyskanie brata – żadna cena nie jest za wysoka. Bo „miarą miłości jest miłość bez miary”. Bóg chce zbawić każdego człowieka przez unikanie zła i chronienie przed nim współbraci. Mając tę świadomość, zapytajmy siebie, jak my korzystamy z upomnienia braterskiego, jak upominamy i jak przyjmujemy upomnienia? Czy zyskujemy braci przez napominanie, czy też ich tracimy przez uchylenie się od odpowiedzialności za nich? Niech Eucharystia – chleb miłości da nam siłę, abyśmy żyli miłością na co dzień, próbując potępiać grzech, ale ocalić człowieka, bo „miłość nie wyrządza zła bliźniemu”.

(Ks. Leszek Smoliński)

INTENCJE MSZALNE

DATA	LOKALIZACJA	GODZ.	INTENCJE I NABOŻEŃSTWA
05.09.2026 Sobota	Stevenage <u>Msza św. niedzielną</u>	17.00	Dziękczynno - błagalna w intencji Samuela Bilskiego z okazji 18 rocznicy urodzin (rodzice i siostra)
06.09.2026 Niedziela	Letchworth	13.00	XXIII NIEDZIELA ZWYKŁA + Wojciech, Andrzej, Józef, Stefania Purzyńska (Maria Mechelewska)
	Hemel Hempstead	16.00	Dziękczynno - błagalna w intencji Łukasza i Lidii Radzimirskich z okazji 20 rocznicy ślubu
	Hatfield	18.00	+ Edward Zaręba (dzieci z rodzinami)
08.09.2025 Wtorek	Letchworth	18.30	Nie ma Mszy św. Rekolekcje kapłańskie
09.09.2025 Środa	Stevenage	18.30	Nie ma Mszy św. Rekolekcje kapłańskie
11.09.2025 Piątek	Stevenage	18.30	Nie ma intencji
12.09.2026 Sobota	Stevenage <u>Msza św. niedzielną</u>	17.00	Dziękczynno - błagalna w intencji dzieci pierwszokomunijnych (rodzice)
13.09.2026 Niedziela	Letchworth	13.00	XXIV NIEDZIELA ZWYKŁA Dziękczynno - błagalna w intencji dzieci pierwszokomunijnych (rodzice)
	St Albans	16.00	+ Grzegorz, Jan i Andrzej Kędziak
	Hatfield	18.00	+ Zofia i Andrzej Wróbel (rodzina Kasprzyków)
15.09.2026 Wtorek	Letchworth	18.30	Nie ma intencji
16.09.2026 Środa	Stevenage	18.30	Nie ma intencji
18.09.2026 Piątek	Stevenage	18.30	Nie ma intencji
19.09.2026 Sobota	Stevenage <u>Msza św. niedzielną</u>	17.00	+ Tata Ryszard i siostra Dagmara Żuchowscy (Sebastian z rodziną)
20.09.2026 Niedziela	Letchworth	13.00	XXV NIEDZIELA ZWYKŁA Dziękczynno - błagalna w intencji Kiriana z okazji 18 rocznicy urodzin (mama)
	Hemel Hempstead	16.00	Nie ma intencji
	Hatfield	18.00	+ Elżbieta Kaczmarek w 2 rocznicę śmierci, Dariusz Jędrzejczyk w 2 rocznicę śmierci oraz zmarli z firmy Arla XPO Hatfield (przyjaciele)

OGŁOSZENIA PARAFIALNE

1. W najbliższych tygodniach w liturgii Kościoła będziemy przeżywać: 08.09 – Narodzenie NMP, święto, 09.09 - św. Piotra Klawera, prezbitera oraz bł. Anieli Salawy, dziewicy, 12.09 – Najświętszego Imienia Maryi, wspomnienie, 13.09 - św. Jana Chryzostoma, biskupa i doktora Kościoła, wspomnienie, 14.09 - Podwyższenie Krzyża Świętego, święto, 15.09 - NMP Bolesnej, 16.09 – św. Męczenników Korneliusza, papieża i Cypriana, biskupa, 18.09 – św. Stanisława Kostki, zakonnika, patrona Polski, święto, 19.09 – św. Januarego, biskupa i męczennika.

2. Od 06 do 27 września 2026 roku można zapisywać dzieci do Pierwszej Komunii św. oraz kandydatów do Sakramentu Bierzmowania. Formularze są dostępne na stronie internetowej naszej Parafii (www.parafia-lethworth-albert.co.uk) w zakładce formularze lub u księdza.

3. W sobotę, 12.09 o godz.17.00 oraz w niedzielę, 13.09, w Letchworth pomodlimy się za dzieci, które w tym roku przystąpiły do I Komunii św. oraz za wszystkie dzieci, młodzież, studentów i pracowników oświaty z okazji nowego roku szkolnego.

4. W każdy piątek w Stevenage wystawienie Najświętszego Sakramentu, możliwość osobistej modlitwy i adoracji Jezusa w Najświętszym Sakramencie oraz okazja do spowiedzi od godz. 17.45. Msza św. - 18.30. W soboty okazja do adoracji Najświętszego Sakramentu w Stevenage od 16.30 a o godz. 17.00 niedzielną Msza św.

5. **W dniach 08.09 (wtorek) i 09.09 (środa) nie będzie Mszy św. wieczornych.** Polscy kapłani pracujący w Wielkiej Brytanii będą przeżywać swoje doroczne rekolekcje. Prosimy o modlitwę za księży przeżywających czas skupienia i modlitwy. Bóg zapłać.

6. W niedzielę 20 września 2026 zaplanowana jest kolekta specjalna na Fundację Kardynała Glempa. Fundacja ta wspiera księży studentów, przyszłych profesorów seminariów duchownych oraz kapłanów przybywających do pracy duszpasterskiej w PMK w Anglii i Walii w zdobyciu znajomości języka angielskiego poprzez finansowanie kursów językowych.

7. OFIARY GIFT AID. Zachęcamy do składania ofiar na tacę przez koperty GIFT AID. Każdy, kto płaci podatki w tym kraju może to uczynić. Wcześniej należy podpisać deklarację Gift Aid, która jest dostępna w zakrystii. Państwo zwraca parafii 25% sumy przekazanej na tacę w kopertach Gift Aid. Koperty Gift Aid, są dostępne w zakrystii. Dziękujemy tym, którzy już składają ofiary poprzez Gift Aid. Serdeczne Bóg zapłać.

8. Ogłoszenie Zarządu Polskiej Szkoły Sobotniej w Hitchin: Z wielką przyjemnością zapraszamy na zapisy na rok szkolny 2026-2027, które odbędą się w sobotę 12 września w godzinach 10:15 -12:00 w budynku szkoły (Ethnic Forum przy ulicy Whinbush Road w Hitchin). Podczas zapisów jesteśmy do Państwa dyspozycji i zachęcamy do zadawania pytań w celu zapoznania się z naszą ofertą.

Fragment modlitwy, która została znaleziona w grocie Zbawiciela i przez cesarza Karola przesłana papieżowi.

Boże Wszechmocny, któryś cierpiał na Krzyżu za wszystkie nasze grzechy – bądź przy moim boku; Krzyżu Święty Jezusa Chrystusa – bądź moją nadzieją
 Krzyżu Święty Jezusa Chrystusa – wszczep we mnie wszelkie dobro
 Krzyżu Święty Jezusa Chrystusa – oddal ode mnie wszelkie zło
 Krzyżu Święty Jezusa Chrystusa – spraw abym otrzymał zbawienie
 Krzyżu Święty Jezusa Chrystusa -oddal ode mnie niespodziewaną śmierć
 Jezu Ukrzyżowany, miej litość nade mną. Rozkaż, aby złych duch uciekł ode mnie na wieki wieków. Amen Na cześć Drogiej Krwi Jezusa Chrystusa. Na cześć Wcielenia Jego, aby przez Krzyż doprowadził nas do życia wiecznego, tak prawdziwie jak Jezus Chrystus narodził się z Dziewicy i ukrzyżowany był w piątek i trzeciego dnia zmartwychwstał. Boże wysłuchaj mnie i od wszelkiego zła zachowaj mnie Amen.